

**No. 14668. Multilateral**

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

**N° 14668. Multilatéral**

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*	NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*
<b>Dominican Republic</b>	<b>République dominicaine</b>
<i>Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 June 2021</i>	<i>Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juin 2021</i>
<i>Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 June 2021</i>	<i>Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 9 juin 2021</i>
<i>*No UNTS volume number has yet been determined for this record.</i>	<i>*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.</i>

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

MPRD-ONU-NY-0771-2021

New York, N.Y.  
9 June 2021

Sir,

I have the honour to inform you, on behalf of the Government of the Dominican Republic, that, on 26 May 2021, owing to the COVID-19 pandemic and through Decree No. 345-21, as authorized by the National Congress in resolution No. 117-21 of 26 May 2021, in accordance with the Constitution of the Dominican Republic and Act No. 21-18 of 25 May 2018, which regulates the different types of states of emergency, the Government had deemed it necessary to extend the state of emergency in the national territory for a period of forty-five days, starting on 30 May 2021.

This notification is being made pursuant to article 17 of the above-mentioned Act No. 21-18, which provides as follows: “Once a state of emergency has been declared, and if it provides for a suspension of guarantees, the other States parties to the duly ratified international human rights treaties referred to in this Act shall be informed immediately, through the Secretary-General of the United Nations and the Secretary-General of the Organization of American States, respectively, of the legal provisions whose application has been suspended and the reasons for such suspension. Similar notifications shall be sent once the suspension has been lifted.” Based on the international human rights treaties ratified by the Dominican Republic, at least one of the fundamental rights – the right to freedom of movement, association and assembly – is affected by the aforementioned state of emergency.

I therefore wish to inform you, for all pertinent purposes, that temporary restrictions have been placed on the following rights:

- (a) Liberty of movement, as enshrined in article 12 of the International Covenant on Civil and Political Rights;
- (b) Freedom of association, as enshrined in article 22 of the International Covenant on Civil and Political Rights;
- (c) Right of assembly, as enshrined in article 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights.

The executive branch, headed by His Excellency Mr. Luis Abinader, President of the Republic, in collaboration with the other branches of Government, is doing its utmost to contain the pandemic and gives its assurances that the state of emergency will be of the shortest duration possible.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

(Signed) José A Blanco  
Permanent Representative

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

**MPRD-ONU-NY-0771-2021**

Nueva York, N.Y.  
9 de junio de 2021

Excelencia:

Tengo el honor de dirigirme a Usted en interés de comunicarle en nombre del Gobierno dominicano, que debido a la pandemia del Covid-19, el pasado 26 de mayo de 2021, mediante el Decreto 345-21, en virtud de la autorización dada por el Congreso Nacional a través de la Resolución Núm. 117-21 de fecha 26 de mayo de 2021, de acuerdo con lo dispuesto en la Constitución de la República Dominicana y la Ley Núm.21-18, sobre regulación de los Estados de Excepción contemplados, del 25 de mayo de 2018, el Gobierno se vio en la necesidad de prorrogar el estado de emergencia en el territorio nacional, por un período de 45 días, a partir del 30 de mayo de 2021.

Esta notificación se realiza tomando en cuenta el Artículo 17 de la referida Ley Núm. 21-18, que dispone lo siguiente: “Una vez declarado el estado de excepción, y si en él se estableciera la suspensión de garantías, se informarán inmediatamente a los demás Estados Partes de los tratados internacionales de derechos humanos citados en esta ley, debidamente ratificados, por conducto del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario General de la Organización de Estados Americanos, respectivamente, de las disposiciones jurídicas cuya aplicación se hayan suspendido y de los motivos suscitado la suspensión. Iguales comunicaciones deberán hacerse una vez que se dé por terminada tal suspensión.” Así mismo, se toman en cuenta los tratados internacionales de derechos humanos ratificados por el Estado dominicano, y el hecho de que por lo menos uno de los derechos fundamentales, el de la libertad de tránsito, asociación y reunión resulta afectado con el indicado estado de emergencia.

En ese orden, hago de su conocimiento, a los fines de lugar, las restricciones momentáneas a los siguientes derechos:

- a. La libertad de tránsito, consagrada en los artículos 12 del Pacto Internacional de los Derechos Civiles y Políticos.
- b. La libertad de asociación, consagrada en los artículos 22 del Pacto de Internacional de Derechos Civiles y Políticos.
- c. La libertad de reunión, consagrada en los artículos 21 del Pacto de Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

El Poder Ejecutivo, encabezado por Su Excelencia Luis Abinader, Presidente de la República, con la colaboración de los demás Poderes del Estado, hace sus mayores y mejores esfuerzos para contener el avance de la indicada pandemia, dando las seguridades de que el estado de emergencia decretado durará el menor tiempo posible.

Hago propicia la oportunidad para renovarle las seguridades de mi más alta consideración.



**José A. Blanco**  
Embajador

Representante Permanente

**S.E. Antonio Guterres**  
Secretario General de las Naciones Unidas  
Nueva York, N.Y

[TRANSLATION – TRADUCTION]

MPRD-ONU-NY-0771-2021

New York, le 9 juin 2021

Excellence,

J'ai l'honneur de vous informer, au nom du Gouvernement dominicain, qu'en raison de la pandémie de COVID-19, le 26 mai 2021, par le décret n° 345-21, en vertu de l'autorisation donnée par le Congrès national par la résolution n° 117-21 du 26 mai 2021, conformément aux dispositions de la Constitution de la République dominicaine et de la loi n° 21-18 du 25 mai 2018 régissant les états d'exception, le Gouvernement a été contraint de proroger l'état d'urgence sur le territoire national pour une période de quarante-cinq jours à partir du 30 mai 2021.

La présente notification est faite en application de l'article 17 de la loi n° 21-18 précitée, aux termes duquel une fois l'état d'urgence déclaré et dans le cas où la loi prévoit de suspendre des garanties, les autres États parties aux traités internationaux relatifs aux droits de l'homme visés dans ladite loi, dûment ratifiés, sont informés immédiatement, par l'intermédiaire du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et du Secrétaire général de l'Organisation des États américains, des dispositions juridiques dont l'application a été suspendue et des motifs de cette suspension. Les mêmes communications sont faites lorsque cette suspension prend fin. De même, il est tenu compte des traités internationaux relatifs aux droits de l'homme ratifiés par la République dominicaine et du fait que l'un au moins des droits fondamentaux, celui de la liberté de circulation, d'association et de réunion, se trouve restreint par l'état d'urgence susmentionné.

Pour les raisons qui précèdent, je vous informe, à toutes fins utiles, que les droits provisoirement restreints sont les suivants :

- a) Le droit à la liberté de circulation, consacré par l'article 12 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ;
- b) Le droit à la liberté d'association, consacré par l'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ;
- c) Le droit à la liberté de réunion, consacré par l'article 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Le pouvoir exécutif, sous la direction de Son Excellence M. Luis Abinader, Président de la République, avec la collaboration des autres pouvoirs de l'État, fait tout ce qui est en son pouvoir pour maîtriser la propagation de la pandémie et donne l'assurance que l'état d'urgence déclaré durera le moins longtemps possible.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler les assurances de ma très haute considération.

Le Représentant permanent  
(Signée) José A Blanco